

# DENIOS.

**Gefahrstoff – Depot und Gefahrstoffstation**  
**HazMat-Depos and HazMat Station**  
**Box Multi-Risques et Station Multi-Risque**  
**Depósito de Sustancias peligrosas y Estación de Sustancias peligrosas**  
**Skład i stacja substancji niebezpiecznych**



2 P2-S



4 GST-KS



4 P2-H

## DENIOS AG

Dehmer Straße 58-66  
D-32549 Bad Oeynhausen  
Tel.: +49 (0)5731 7 53 - 122  
Fax: +49 (0)5731 7 53 - 95 951  
E-Mail: [customerservice@denios.de](mailto:customerservice@denios.de)

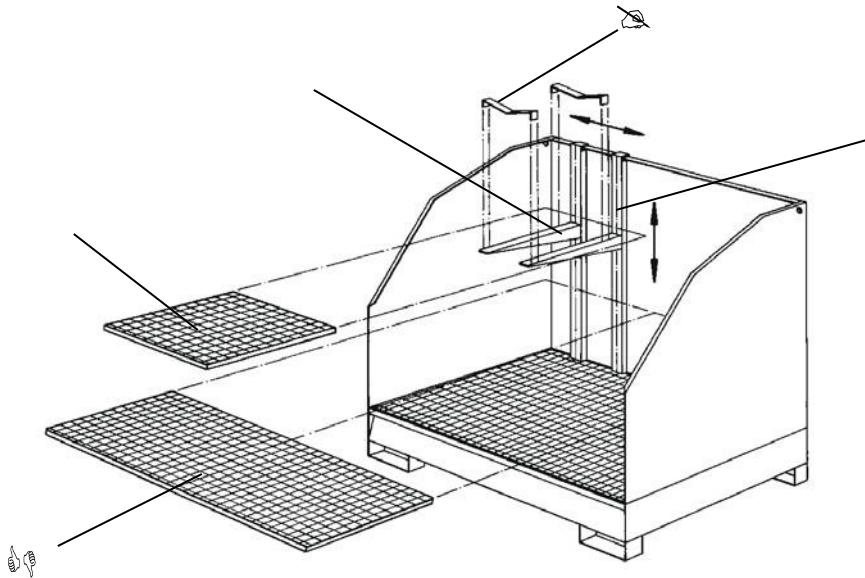
Ihren lokalen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Internetseite [www.denios.com](http://www.denios.com)

You'll find your local partner on our InterNet side [www.denios.com](http://www.denios.com)

Vous trouverez le nom de votre interlocuteur sur notre site internet [www.denios.com](http://www.denios.com)

En nuestra página web encontrará usted la persona de contacto correspondiente [www.denios.com](http://www.denios.com)

Na stronie internetowej [www.denios.com](http://www.denios.com) znajdą Państwo lokalnego przedstawiciela naszej firmy.



Pos	Deutsch	English	Français	Español	Polski
1	Gitterroste ganze Fläche	Full width grid	Caillebotis Surface pleine	Rejilla de ancho completo	Kraty pełnowierzchniowe
2	Gitterroste halbe Fläche	Half width grid shelf	Caillebotis demi-surface	Rejilla de mitad de ancho	Kraty pół powierzchni
3	Regaltraverse im Raster verstellbar	Adjustable shelf arms	Traverses de rayonnage réglables	Travesaño regulable	Trawersa regału w siatce, regulowana
4	Fassauflage	Drum support	Support pour fût	Soporte para bidón	Nakładka na beczkę
5	Regalstütze eingehängt und stufenlos verstellbar	Shelf support fitted and infinitely variable	Supports de rayonnage suspendus et réglables en continu	Marco de estantería, altura graduable	Słupek regału, wieszany i regulowany bezstopniowo

**Deutsch****1. Allgemeine Hinweise**

Die Allgemeine Betriebsanleitung für Lagersysteme, 103041, in der zurzeit gültigen Fassung ist zu beachten. Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten.

**2. Spezielle Sicherheitshinweise**

Bei der Lagerung von Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt bis 55°C sind die Belange des Brand- und Explosionsschutzes zu beachten!

**3. Einsatz und Verwendungszweck**

Das System dient zur Lagerung von gefahrgutrechtlich zugelassenen Transportbehältern wie Fässer oder Kleingebinden.

Je nach Ausführungsvariante (1/2/4P2-O, 1/2/4P2-R, 2/4P2-P, 2/4P2-S, 2/4P2-H, 2/4GST-K, 2/4GST-KS, 2/4GST-M, 2/4GST-MA, FSB8.8, FSB8.16, ECO-D2, ECO-D3) dürfen wassergefährdende Stoffe oder brennbare Stoffe mit einem Flammpunkt bis 55°C eingelagert werden.

Die Depots können in Gebäuden und auf ausreichend überdachten Stellplätzen im Freien aufgestellt werden. Die Versionen 1/2/4P2-G, 2/4P2-S, 2/4P2-H, 2/4GST-KA, 2/4GST-KS, FS8.8, FS8.16, FSB8.16, ECO-D2, ECO D3 dürfen auch ohne Überdachung aufgestellt werden.

Je nach Ausführung ist die natürliche Belüftung der Systeme für eine passive und aktive Lagerung ausreichend. Im Innenbereich ist ggf. für eine ausreichende Belüftung der Räume zu sorgen.

Eine stehende und liegende Lagerung von 60 und 200 Liter Fässern auf Fassböcken ist möglich.



Nur Stoffe einlagern, gegen die der Werkstoff der Auffangwanne beständig ist. Siehe Allgemeine Betriebsanleitung.

**4. Technische Beschreibung****Ausführung**

Die Gefahrstoffstation besteht aus einer geschweißten Stahlkonstruktion mit integrierter Auffangwanne und besitzt eine Übereinstimmungserklärung gemäß Stawa-R (Stahlwannen-Richtlinie).

**5. Aufbau**

- Lagersystem ebenerdig aufstellen.
- Um das Beschicken, Lagern und Abfüllen der Auffangwanne zu erleichtern, sollte das optional lieferbare DENIOS AG Zubehör eingesetzt werden.

**6. Technische Daten**

Die produktspezifischen technischen Daten wie Auffangvolumen, maximale Traglast etc. sind dem Typenschild zu entnehmen und zwingend einzuhalten.

**7. Betrieb**

Nach Öffnen des Deckels / Sicherheitsbügels (optional) können die Fässer mit geeigneten Hilfsmitteln in die Gefahrstoffstation eingelagert werden. Den Deckel / Sicherheitsbügel (optional) wieder verschließen.

**Bei den Typen 4 GST-KC und 4 GST-KS muss vor Schließen des Deckels die Arretierung der linken Gasfeder gelöst werden.**



Fässer auf sicheren Stand kontrollieren und gegen um- bzw. herabstürzen sichern!  
Liegende Fasslagerung nur auf Fassböcken!



Abfüllvorgänge nur über der Auffangwanne durchführen so dass Leckagen sicher zurück gehalten werden.

**8. Wartung und Instandhaltung**

Die Prüfung und Wartung ist entsprechend den Anweisungen der allgemeinen Betriebsanleitung, die in der Anlage beiliegt, einzuhalten und durchzuführen.

Bei Austausch von Teilen sind nur Originalersatzteile des Herstellers zu verwenden!

**Englisch****1. General Instructions**

The general instructions for storage systems, material no. 103041, in the current version, must be observed. National standards and safety regulations must be observed.

**2. Special Instructions**

Area of the grating must remain free as shown on the type label.

**3. Application and intended use**

The system is intended for the storage of transport containers which comply with laws relating to hazardous goods such as drums or small containers.

Depending on design variant (1/2/4P2-O, 1/2/4P2-R, 2/4P2-P, 2/4P2-S, 2/4P2-H, 2/4GST-K, 2/4GST-KS, 2/4GST-M, 2/4GST-MA, FSB8.8, FSB8.16, ECO-D2, ECO-D3) water-polluting substances or combustible substances with a flashpoint up to 55°C may be stored.

The depots may be installed in a building and, if sufficient cover is provided, outdoors. Versions 1/2/4P2-G, 2/4P2-S, 2/4P2-H, 2/4GST-KA, 2/4GST-KS, FS8.8, FS8.16, FSB8.16, ECO-D2, ECO D3 may also be installed without a cover.

Depending on the design, the natural ventilation of the system is sufficient for passive and active storage. If necessary, it must be ensured that sufficient room ventilation is provided for indoor installation.

Drums holding 60 or 205 litres can be stored vertically or horizontally using drum supports.



Only store substances to which the material of the spill pallet is resistant. See General User Manual.

**4. Technical Description****Design**

The hazardous materials station has a welded steel construction with an integral spill pallet and has a certificate of compliance in accordance with Stawa-R (steel spill pallet guideline).

**5. Assembly**

- Place the storage system on level ground.
- The accessories facilitate loading, storage and dispensing from the sump.

**6. Specifications**

See type label.

**7. Operation**

After opening the lid / safety bracket (optional) the drums can be placed in the hazardous material station using suitable equipment. Close lid / safety bracket (optional).

**For types 4 GST-K and 4 GST-KS before closing the lid the blocking device of the left gas spring must be released.**

When storing combustible fluids comply with the fire and explosion protection regulations!



For hazard classes R10, R11 and R12 the free areas of 25% of the total area (gratings) must be adhered to. (Exception: GST-KS and Depot AI)

Check drums are positioned safely and secure to prevent falling over or down! Only store drums horizontally on drum stands!



Safe filling is possible over the collecting sump.



Access to the hazardous materials station by unauthorised persons is prohibited!

**8. Maintenance and Servicing**

The inspection and maintenance of the storage system/sump must be carried out in accordance with the directions in the general operating instructions enclosed in the annex. When replacing parts only the manufacturer's original parts may be used.

**Français****1. Indications générales**

La notice d'utilisation générale pour le système de stockage 103041 doit être considérée dans sa version actuelle. Respecter les normes et les prescriptions de sécurité en vigueur localement.

**2. Indications de sécurité spécifiques**

Lors du stockage, les espaces libres doivent être respectés conformément à la fiche signalétique.

**3. Utilisation et destination conventionnelle**

Le système sert au stockage de réservoirs de transport habilités par la législation des marchandises dangereuses, comme les petits récipients ou les fûts.

Selon le modèle (1/2/4P2-O, 1/2/4P2-R, 2/4P2-P, 2/4P2-S, 2/4P2-H, 2/4GST-K, 2/4GST-KS, 2/4GST-M, 2/4GST-MA, FSB8.8, FSB8.16, ECO-D2, ECO-D3) le stockage est autorisé pour des substances dangereuses pour l'eau ou pour des substances inflammables avec un point d'inflammation jusqu'à 55°C.

Les dépôts peuvent être installés dans des bâtiments et sur des espaces de rangement à l'air libre suffisamment couverts. Les versions 1/2/4P2-G, 2/4P2-S, 2/4P2-H, 2/4GST-KA, 2/4GST-KS, FS8.8, FS8.16, FSB8.16, ECO-D2, ECO D3 peuvent également être installées sans toiture.

Selon la version, l'aération naturelle des systèmes est suffisante pour un stockage passif et actif. A l'intérieur, une aération suffisante des espaces sera prévue le cas échéant.

Le stockage debout et couché de fûts de 60 et 200 litres est possible sur des tréteaux pour fûts.



Il est uniquement autorisé de stocker des substances auxquelles peut résister le matériau dans lequel est fabriqué le bac de rétention. Voir les instructions générales de service.

**4. Description technique****Modèle**

La station de substances dangereuses est composée d'une structure en acier soudée avec un bac de rétention intégré et possède une déclaration de conformité selon la Directive Stawa-R (Directive sur les bacs en acier).

**5. Montage**

- Disposer le système de stockage de plain pied au sol.
- Pour faciliter le chargement, le stockage et le soutirage bac de rétention, les accessoires DENIOS (en option) devraient être utilisés.

**6. Données techniques**

Voir la fiche signalétique

**7. Fonctionnement**

Les fûts peuvent être stockés dans le box multi-risques avec les outils adaptés après ouverture du couvercle / de la bride de sécurité (en option). Refermer le couvercle / la bride de sécurité (en option).

**Pour les modèles 4 GST-KC et 4 GST-KS, le blocage du vérin gauche doit être enlevé avant la fermeture du couvercle.**

Respecter les protections contre le risque incendie et les risques d'explosions en cas de stockage de liquides inflammables!



Pour les produits dangereux des classes R10, R11 et R12, 25 % de la surface totale (caillebotis) doit être dégagée (exception: GST-KS et Dépôt Al)

Vérifier la stabilité des fûts et les sécuriser contre le basculement! N'entreposer les fûts à plat que sur les supports de fûts



Soutirage sécurisé au-dessus du bac de rétention possible



L'accès au box multi-risques est interdit aux personnes non autorisées!

**8. Maintenance et entretien**

Le contrôle et la maintenance sont à effectuer selon les consignes du guide d'utilisation général situé dans la station.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine du fabricant lors du remplacement de pièces!

**Español****1. Aviso general**

Han de tenerse en cuenta las instrucciones de uso para el sistema de almacenamiento, 103041, que estén actualmente en vigor. Deben observarse las normativas y disposiciones de seguridad nacionales.

**2. Indicaciones especiales de seguridad**

Durante el almacenaje habrán de respetarse las superficies libres según las placas de identificación.

**3. Uso previsto**

El sistema sirve para almacenar contenedores de transporte autorizados para sustancias peligrosas como bidones o recipientes pequeños.

Según el modelo (1/2/4P2-O, 1/2/4P2-R, 2/4P2-P, 2/4P2-S, 2/4P2-H, 2/4GST-K, 2/4GST-KS, 2/4GST-M, 2/4GST-MA, FSB8.8, FSB8.16, ECO-D2, ECO-D3), pueden almacenarse sustancias contaminantes del agua o inflamables con un punto de inflamación de hasta 55 °C.

Los depósitos pueden instalarse en edificios o en zonas bien cubiertas al aire libre. Las versiones 1/2/4P2-G, 2/4P2-S, 2/4P2-H, 2/4GST-KA, 2/4GST-KS, FS8.8, FS8.16, FSB8.16, ECO-D2, ECO D3 pueden instalarse también sin cubierta.

Según el modelo, la ventilación natural de los sistemas es suficiente para un almacenamiento pasivo y activo. En interiores, quizá sea necesario procurar suficiente ventilación en las salas.

Se pueden almacenar bidones de 60 y 200 l de pie y tumbados sobre caballetes para bidones.



Almacene únicamente sustancias que el material del cubeto de retención resista. Consulte las instrucciones generales de uso.

**4. Descripción técnica****Modelo**

La estación de sustancias peligrosas consta de una estructura de acero soldado con cubeto de retención integrado, y presenta una declaración de conformidad según la directiva de cubetos de acero.

**5. Montaje**

- Colocar el sistema de almacenamiento sobre el suelo
- Para facilitar la carga, el almacenamiento y el llenado del cubeto de retención, debería utilizarse el accesorio opcional DENIOS AG

**6. Datos técnicos**

Ver placa de identificación.

**7. Funcionamiento**

Una vez abierta la tapa o dispositivo de seguridad, se pueden almacenar los bidones en la estación utilizando los medios de manipulación adecuados. Volver a cerrar la tapa / dispositivo de seguridad.

**En los tipos 4 GST-KC y 4 GST-KS, hay que liberar la retención del muelle neumático izquierdo antes de cerrar la tapa.**

¡Tener en cuenta la protección contra explosiones e incendios si se almacenan líquidos inflamables!

Si se almacenan sustancias peligrosas de las clases de peligro R10, R11 y R12, se ha de dejar libre el 25 % de la superficie total de la rejilla. (Excepción: GST-KS y Depósito AI)



¡Controlar el estado de los bidones y asegurarlos contra vuelcos y caídas!

¡Colocar los bidones en posición horizontal sólo sobre soportes para bidones!



Llenado seguro gracias al cubeto de retención.



El acceso a la estación de sustancias peligrosas está prohibido a personas no autorizadas.

**8. Mantenimiento y conservación**

Las pruebas y mantenimiento han de realizarse según las indicaciones de las Instrucciones generales de uso, adjuntas en el anexo.

¡Si cambia alguna pieza, utilice sólo respuestos originales del fabricante!

**Polski****1. Wskazówki ogólne**

Należy przestrzegać ogólnej instrukcji obsługi systemów magazynowania, 103041, w obowiązującej aktualnie wersji. Należy przestrzegać lokalnych przepisów oraz instrukcji BHP.

**2. Specjalne wskazówki bezpieczeństwa**

W przypadku magazynowania należy przestrzegać wolnych powierzchni zgodnie z tabliczką znamionową.

**3. Zastosowanie i przeznaczenie**

System służy do magazynowania zbiorników transportowych, takich jak beczki lub małe pojemniki, dopuszczalnych przez prawo określające regulacje dla towarów niebezpiecznych.

W zależności od wariantu wykonania (1/2/4P2-O, 1/2/4P2-R, 2/4P2-P, 2/4P2-S, 2/4P2-H, 2/4GST-K, 2/4GST-KS, 2/4GST-M, 2/4GST-MA, FSB8.8, FSB8.16, ECO-D2, ECO-D3) mogą być magazynowane substancje zagrażające wodzie lub substancje palne z temperaturą zapłonu do 55°C.

Stacje składowania można umieszczać w budynkach i na wystarczająco zadaszonych miejscach na świeżym powietrzu. Wersje 1/2/4P2-G, 2/4P2-S, 2/4P2-H, 2/4GST-KA, 2/4GST-KS, FS8.8, FS8.16, FSB8.16, ECO-D2, ECO D3 można ustawiać także bez zadaszania.

W zależności od wariantu lub typu naturalna wentylacja systemów jest wystarczająca do magazynowania pasywnego i aktywnego. W razie używania stacji wewnątrz pomieszczeń należy zapewnić w razie potrzeby wystarczającą wentylację.

Możliwe jest składowanie beczek o pojemności 60 i 200 l na stojąco i leżąco ze stojakami pod beczki.



Wolno przechowywać wyłącznie te substancje, na które odporna jest wanna wychwytywa. Patrz ogólna instrukcja obsługi.

**4. Opis techniczny****Wykonanie**

Stacja substancji niebezpiecznych ma spawaną konstrukcję stalową ze zintegrowaną wanną wychwytywą i zawiera deklarację zgodności według Stawa-R (dyrektywa dotycząca wanien stalowych).

**5. Montaż**

- Ustawić system magazynowy na równej płaszczyźnie.
- W celu ułatwienia napełniania, magazynowania i opróżniania wanny wychwytywej, należy zastosować dostępne opcjonalnie akcesoria firmy DENIOS AG.

**6. Dane techniczne**

Patrz tabliczka znamionowa

**7. Eksploatacja**

Po zdjęciu pokrywy / uchwytu zabezpieczającego (opcjonalnie) beczki mogą zostać umieszczone za pomocą odpowiednich przyrządów w stacji substancji niebezpiecznych. Zamknąć pokrywę / uchwyt zabezpieczający (opcjonalnie).

**W przypadku typów 4 GST-KC i 4 GST-KS przed zamknięciem pokrywy należy zwolnić blokadę lewego gazowego elementu sprężystego.**

W przypadku składowania cieczy palnych należy przestrzegać zasad przeciwpożarowych i ochrony przed wybuchem!



W przypadku klas substancji niebezpiecznych R10, R11 i R12 25% powierzchni całkowitej (kraty) musi pozostać wolne. (Wyjątek: GST-KS i skład AI)  
Sprawdzić stabilne ustawienie beczek i zabezpieczyć przed przewróceniem się lub wypadnięciem!  
Przechowywanie beczek w pozycji leżącej wyłącznie na stojakach.



Możliwość bezpiecznego nalewania nad wanną wychwytywą.



Zabrania się dostępu osób nieupoważnionych do stacji materiałów niebezpiecznych!

## 8. Konserwacja i utrzymanie w dobrym stanie



Należy przestrzegać i przeprowadzać kontrole i konserwacje zgodnie z zaleceniami ogólnej instrukcji obsługi dołączonej do urządzenia.

W przypadku wymiany części należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta!